

Une stratégie réussie de découvrabilité en contenu scientifique, sans recours aux services SEO.

Daniel Pimienta, Mars 2025

Exposition de la réussite d'une entreprise de découvrabilité dans le domaine scientifique, axée sur un nombre restreint de mots-clefs, développée à partir d'un faisceau convergent d'actions de mise en valeur de ces mots-clefs et sans aucun recours à des techniques de SEO. SEO est le sigle anglais pour « optimisation de moteurs de recherche » et consiste à développer des astuces techniques pour faire en sorte que les moteurs de recherche portent eue attention particulière sur les pages d'un site. La description de ce cas concret fournit une approche qui pourrait être reprise et adaptée par d'autres initiatives dans des contextes similaires, scientifiques ou culturels. L'exposition des données quantitatives correspondantes pourrait permettre d'appréhender les seuils nécessaires pour obtenir un effet tangible.

ANTECEDENTS

L'ONG [OBDILCI](#) (Observatoire de la diversité linguistique et culturelle dans l'Internet) a pris la relève d'un programme que conduisait l'ONG [FUNREDES](#) (Association réseaux et développement) sur le thème de la diversité linguistique dans l'Internet et en particulier la mesure de la proportion des langues sur la Toile.

FUNREDES est née en 1988 et fut une des ONG pionnières sur les thèmes de l'Internet pour le développement et de la fracture numérique. Son site, <https://funredes.org>, mis en route en 1996, bénéficiait d'un peu plus de 1000 liens externes, certains en provenance de sites très haut dans les rangs des moteurs de recherche, ce qui lui valait une présence dans le million de sites les plus visités et un trafic de visites important, pouvant atteindre le million par mois dans les meilleures périodes.

Parmi les sous-sites, funredes.org/lc logeait, à partir de 1998, le programme sur la diversité linguistique et culturelle dans l'Internet. En 2017, Funredes cesse ses activités mais le site est maintenu en vie, quoiqu'en partie souffrant de l'obsolescence des versions périmées de logiciels, comme PHP. Le site funredes.org/lc est lui maintenu et devient le site de départ de l'ONG OBDILCI qui va l'actualiser avec ses nouvelles activités, avant de créer un domaine propre en 2023, obdilci.org, et de rediriger le trafic de funredes.org/lc vers ce nouveau domaine.

Le site obdilci.org est construit initialement de manière primitive, en extension de l'existant funredes.org/lc. Il compte un nombre moyen de visites par mois inférieur à 250, alors que le site funredes.org, à la même période, maintient, par inertie, un trafic de 2500 visites/mois. Le nombre de liens vers obdilci.org était inférieur à 50 en 2023.

Alors qu'OBDILCI offre la seule approche publiée et revue par des pairs pour des chiffres de pourcentage de langues dans la Toile, ses travaux sont pratiquement invisibles. En effet, les moteurs de recherche lui accordent des places très lointaines (au-delà de 50) dans les rangs des pages obtenues en réponse à des mots clefs sur la place des langues dans la Toile. La page de résultats sur les langues de la Toile d'une entreprise très médiatisée, [W3Techs](#), apparaît dans les premières places bien que ses chiffres soient fortement biaisés, au point de multiplier par

deux la présence réelle de l'anglais dans la Toile (Pimienta, 2024). De plus, W3techs présente un [historique de mesures](#) extrêmement stables pour la proportion de l'anglais, entre 50% et 60% des sites, depuis son origine en 2011, ce qui est une aberration évidente pour les personnes qui connaissent le sujet et les évolutions de la Toile dans les dix dernières années. En effet, le WWW a connu une forte croissance des sites en langues asiatiques et en particulier en chinois dans les dernières années. Le seul moyen de lutter efficacement contre cette mésinformation est que les travaux d'OBDILCI soient placés au même niveau que ceux de W3Techs dans les résultats des moteurs de recherche, une question essentielle de **découvrabilité**. Dans ce contexte, et devant la difficulté d'obtenir des liens externes susceptibles d'augmenter le trafic, et, en cascade, la place dans les rangs des moteurs de recherche, une stratégie adaptée a été conçue et testée.

STRATEGIE

La stratégie est centrée sur un nombre restreint de mots-clefs qui représentent l'essence du travail de l'ONG que l'on peut classer en 4 catégories :

- ✓ QUOI ? langues, linguistique, multilinguisme, diversité
- ✓ OÙ ? Internet, Web, Toile, WWW, en ligne, contenus
- ✓ COMMENT ? : proportion, pourcentage, répartition, indicateurs, métriques
- ✓ ET ENCORE ? biais, statistiques, observatoire, W3techs

L'objectif est qu'une combinaison de termes dans ces catégories conduisent les moteurs de recherche, soit directement au site d'OBDILCI, soit directement à des rapports publiés par OBDILCI dans les journaux concernés, soit indirectement à un site qui mentionne ces travaux ou l'ONG.

Le travail est donc de faire associer, par les algorithmes des moteurs de recherche et des nouveaux outils de l'IA, ces mots-clefs, ou leur combinaison, avec le site obdilci.org et les sites qui ont un lien direct avec ce site, hyperlien ou lien sémantique (publications scientifiques, encyclopédies, etc...). L'objectif est à décliner en prenant compte du fait que les moteurs sont très attentifs, dans l'ordre, aux médias, à Wikipedia, aux blogs, aux réseaux sociaux (Linkedin, X, dans une moindre mesure Facebook) et à YouTube.

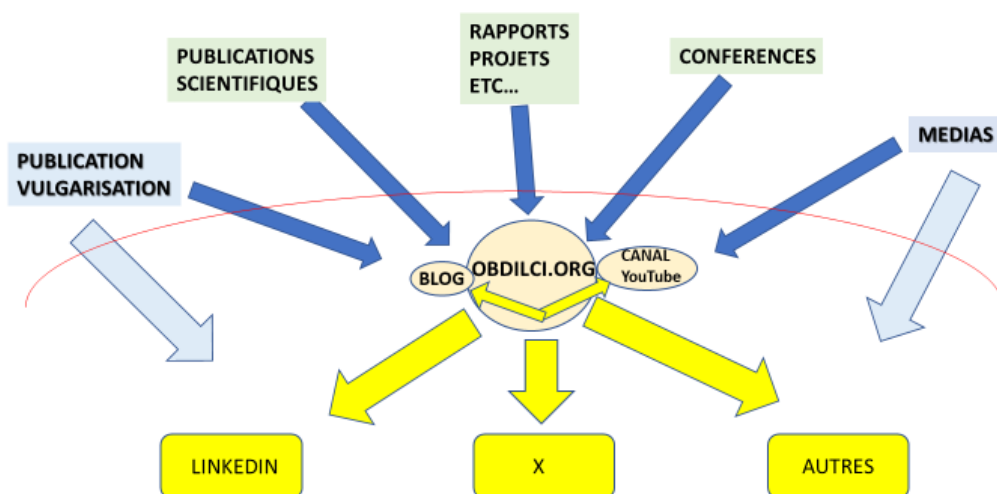
Cette démarche s'est exprimée dans un faisceau d'actions convergentes autour de ces mots-clefs :

- Création d'un site Web de bonne qualité structurelle et esthétique, soulignant les mots-clefs en question.
- Systématisation des publications sur les méthodes et les résultats, autant que possible dans des revues de qualité à comité de lecture.
- Participation à des conférences aux thématiques connexes des mots-clefs.
- Diffusion d'une publication de vulgarisation et promotion de bonne qualité et à fort impact.
- Ouverture d'une page YouTube réunissant les vidéos de conférences sur les thèmes associés aux mots-clefs.
- Annonces brèves pour chaque publication, contribution dans une conférence et événement professionnel, en mettant en exergue les mots-clefs choisis, et plaçant des

liens vers les sources (journal scientifique, vidéo de conférence, support de présentation...).

- Systématisation de ces annonces dans le site, le blog, le réseau LinkedIn et parfois Twitter (devenu X).
- Entraînement des moteurs IA avec les thèmes et les mots-clefs en insistant sur la préférence naturelle de sources revues par des pairs par rapport à des sources médiatiques mais non transparentes sur la méthode.

Deux ingrédients supplémentaires mais non maîtrisables ont une importance dans cette démarche : celui d'une certaine présence médiatique et la présence de liens dans Wikipedia, toujours en relation avec les mots-clefs choisis.



Les indicateurs du succès de l'approche sont simples et faciles à mesurer : il s'agit de la présence des travaux d'OBDILCI, directement sur le site ou indirectement sur d'autres pages, dans les rangs de résultat de recherches établies à partir des mots-clefs visés, en anglais, en français et dans d'autres langues.

Le point de départ est une présence à partir du rang 50 (cinquième page de résultats des moteurs, par tranche de 10). La présence, pour plus de la moitié des termes conjugués, dans une des positions de la première page de résultats serait considérée comme un succès. A noter que les recherches sur certains des mots-clefs présentés, dans le moteur de GoogleScholar, lequel vise un environnement scientifique, donnait logiquement de bien meilleurs résultats, avec des présences parfois dans les 10 premières places.

CONCRETISATION DE LA STRATEGIE

La Direction générale des langues de France du Ministère de la culture (DGLF) est l'entité française la plus concernée par les travaux d'OBDILCI en faveur du multilinguisme dans le cyberspace. Elle a permis, dans un premier soutien de 2 000 euros, en juin 2021, de transformer l'existence légale d'OBDILCI, en tant qu'association, en existence virtuelle et

comptable et d'assurer la permanence du serveur de FUNREDES sur lequel OBDILCI a connu sa première existence virtuelle à l'adresse <https://funredes.org/lc>. Ce soutien a également permis au projet de base de données pour les langues de France dans l'Internet d'être maintenu à l'adresse <https://BaseLDF.fr>.

Entre 2021 et 2022, des subventions conjuguées du Brésil, à travers l'IILP (Instituto Internacional da Lingua Portuguesa) et en collaboration avec la Chaire UNESCO pour les politiques linguistiques pour le multilinguisme, et de l'OIF (Organisation Internationale de la Francophonie¹) ont permis la maturation d'une méthode et son implémentation dans un modèle complexe pour la mesure de plus de 300 langues dans l'Internet. Une deuxième subvention de 5 000 euros de la DGLF, en novembre 2022, conjuguée avec le même montant de la part de la délégation du Brésil à l'UNESCO a permis à OBDILCI de s'assurer du domaine obdilci.org pour les années à venir et de créer la base de données d'accès aux produits de ce modèle (<https://obdilci.org/Base>).

En septembre 2023, la DGLF a accordé une subvention de 7 500 euros à OBDILCI qui lui permettra de mettre en place la stratégie énoncée, en particulier :

- ✓ L'ingrédient principal du projet de découvrabilité, le site web rénové,
- ✓ Un deuxième ingrédient, qui est la publication de l'article de vulgarisation et promotion des travaux de l'association
- ✓ Et un dernier élément, les frais de publication dans des revues scientifiques de qualité à contenus ouverts.

SITE WEB

En janvier 2024, un site web professionnel, construit sur WordPress et en quatre langues (français, anglais, espagnol et portugais), est réalisé par un sous-traitant qualifié, qui de plus connaît bien le sujet pour avoir construit, en tant que stagiaire de Funredes, 20 années plus tôt, [le premier site historique](#) consacré à ce projet. Le nouveau site, très soigné sur le plan esthétique et graphique, reçoit, un mois après sa parution, le prix international Web Guru qui récompense les meilleurs sites pour leur conception et leur fonctionnalité uniques². Il a la structure suivante :

- Accueil
- A propos de
 - Notre histoire
 - Partenariats
 - Crédits
- Projets
 - Projet principal
 - Autres projets
- Publications
 - Publications en ligne
 - Vidéos
 - Présentations

¹ L'OIF a soutenu avec constance les travaux d'OBDILCI depuis la période initiale avec Funredes.

² <https://obdilci.org/blog/obdilci-site-receives-web-guru-award-2/>

- Blog
- Médias
- Contactez-nous

La section « autres projets » couvre les sujets suivants :

- Les langues de France dans l'Internet
- Le français dans l'Internet
- Le portugais dans l'Internet
- L'espagnol dans l'Internet
- L'état du multilinguisme de la Toile
- IA et multilinguisme
- DILINET
- Projets pré-historiques
- Mort numérique des langues

La section projet principal expose les indicateurs produits par les versions successives du modèle et complète avec les sections :

- Anglais@Web un biais historique
- Inventaire des méthodes de mesure des langues
- Méthodologie
- Cyber-géographie des familles de langues
- Index de cyber-mondialisation

PUBLICATION DE VULGARISATION ET PROMOTION DE LA RECHERCHE

Au même moment que la parution du site, la revue Research Outreach consacre, dans son [numéro de janvier 2024](#), un article de 4 pages illustrées qui présente au grand public et vulgarise les travaux de recherche d'OBDILCI. A la publication principale, en anglais, est associée la traduction dans les quatre langues du site : « [Explorer de manière fiable la présence des langues dans l'Internet](#) ». De manière synchronisée avec l'annonce du site, Research Outreach lance une campagne de promotion dans les réseaux sociaux qui permet d'atteindre les résultats suivants :

- Twitter pour le numéro entier (22 articles) : 612 000 vues, 186 j'aime et 15 renvois
- Twitter pour l'article seul à part : 168 656 vues, 562 j'aime, 41 renvois et 2284 engagements
- Facebook : 6180 vues, 1 807 j'aime, 20 partages et 10 commentaires
- LinkedIn : 163 vues, 15 engagements, 9 clicks
- Medium : 11 vues, 5 lectures

PUBLICATIONS SCIENTIFIQUES

Depuis 2021, les publications suivantes sont réalisées, en ordre inverse chronologique (les publications dans des revues à comité de lecture, en gras) :

- [The state of Multilingualism of the WWW](#), Technical Report#1, 2/2025
- [Inventory and comparisons of all methods for the measure of languages online and implications on Internet's lingua franca](#), LT4ALL2025, Paris-UNESCO, 2 2025

- [Contribution](#) to Elon University Report " [The Impact of AI by 2040](#)", 2024, focusing in particular "multilingualism assisted by IA powered translation tools as lingua franca of the Internet".
- [O projeto PPI \(Presença de Português na Internet\)](#), Livro de Atas do XXIII Encontro de Estudos Ambientais dos Países de Língua Portuguesa, EDITORES: LUIZ OOSTERBEEK E HUGO GOMES, pag. 46-57 – 2023
- "Is it true that more than half the web contents are in English? If web multilingualism is paid due attention then no!", **Forum of Linguistic Studies**, Vol. 6 , Iss. 5 (November 2024) - <https://doi.org/10.30564/fls.v6i5.7144> , [version française](#)
- "How can we improve collective intelligence in a multilingual context?", Imminent Question of the Year, 7/2023 (anglais et français)
<https://imminent.translated.com/question-of-the-year-2023#daniel-pimienta>
- **The method behind the unprecedented production of indicators of the presence of languages in the Internet. Frontiers Research Metrics & Analytics, Volume 8 – 2023.**
<https://doi.org/10.3389/frma.2023.1149347>
Version française : <https://obdilci.org/lc2022/METHODV3.fr.pdf>
- "Une histoire très brève de l'observation des langues dans l'Internet" dans *Culture et Recherche*, N° 143, AUTOMNE-HIVER 2022, *La recherche culturelle à l'international*, page 128-131. <https://www.culture.gouv.fr/fr/content/download/319703/4810462?version=2>
- "[ChatGPT: from Artificial Wisdom to a serious ethical problem with bibliographical data](#)", OBDILCI, 12/2022
- "Cyber-geography of languages. Part 1: method, results and focus on English", *International Review of Information Ethics*, vol. 32 no. 1 (2022): Emerging Technologies and Changing Dynamics of Information (ETCDI) special issue.
<https://informationethics.ca/index.php/irie/article/view/488>
- "Cyber-geography of languages. Part 2: the demographic factor and the growth of Asian languages and Arabic", *International Review of Information Ethics*, vol. 32 no. 1 (2022): Emerging Technologies and Changing Dynamics of Information (ETCDI) special issue.
<https://informationethics.ca/index.php/irie/article/view/491>
- « [Una historia breve de la observación de las lenguas en la Internet](#) », OBDILCI, 8/2022
- « [Une histoire brève de l'observation des langues dans l'Internet](#) », OBDILCI, 6/2022
- "Resource: Indicators on the Presence of Languages in Internet", SIGUL2022 a workshop of LREC22, Marseille, 6/2022 - [English](#) - [français](#), [español](#), [português](#).
- "Indicadores de la presencia de las lenguas en la Internet", *Revista C@LEA, Cadernos de aulas do LEA*, Edição Especial, PP 4-13,3/2022, ISSN 2317-3025
<https://periodicos.uesc.br/index.php/calea/article/view/3370/2230>
- Chapitre "La présence de la langue française dans le cyberspace", dans "*La langue française dans le monde 2019-2022*", Gallimard/OIF, 3/2022 - ISBN : 9782072976865
<https://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Hors-serie-Connaissance/La-langue-francaise-dans-le-monde> - Chapitre accessible en ligne : https://observatoire.francophonie.org/wp-content/uploads/2022/08/OIF2_Extrait_p313-330.pdf
- "Internet and linguistic diversity: the cyber-geography of languages with the largest number of speakers" in *LinguaPax Review 2021, Language Technologies and Language Diversity*, page 9. Également en espagnol et Catalan - <https://www.linguapax.org/wp-content/uploads/2022/02/LinguaPaxReview9-2021-low.pdf>
- "New and enhanced version of an alternative approach to measure the presence of languages in the Internet", OBDILCI, 8/2021 - <http://funredes.org/lc2021>

- “Versão nova e aprimorada de uma abordagem alternativa para a produção de indicadores da presença de línguas na Internet, *OBDILCI*, 8/2021 - <http://funredes.org/lc2021>
- “Nouvelle version améliorée d'une approche alternative pour produire des indicateurs de la présence des langues dans l'Internet, *OBDILCI*, 8/2021 - <http://funredes.org/lc2021>
- “Versión nueva y mejorada de un enfoque alternativo para la producción de indicadores lingüísticos en la Internet”, *OBDILCI*, 8/2021 - <http://funredes.org/lc2021>
- “Is language a technology or a culture?” *Imminent Annual Research Report 2021 - The Wealth of Languages*, PP 69-70 - <https://imminent.translated.com/imminent-annual-report-2021>
- **"Indicators of Languages in the Internet "**, in *Proceedings of International Conference Language Technologies for All (LT4All)*, 12/2019, UNESCO, Paris; PP315-319 - <https://lt4all.elra.info/proceedings/lt4all2019/pdf/2019.lt4all-1.79.pdf>

CONTRIBUTION A CONFERENCES OU COURS

Depuis 2021, les conférences ou cours suivants ont été réalisés sur des thèmes connexes aux travaux d'OBDILCI.

- [Inventory and comparisons of all methods for the measure of languages online and implications on Internet's lingua franca, LT4ALL2025](#), Paris-UNESCO, February 24-26, 2025
- [Indicators of online presence of African languages \(L1>1M\), African Languages Conference](#), February 20-25, 2025, University of Port Harcourt, Nigeria
- [Curso GELPI : Geopolítica da Internet Multilíngüe](#) (en portugais), I SEMANA INTERNACIONAL DA UFSC, Table ronde : « Proyectos de la Cátedra UNESCO de Políticas Lingüística para el Multilingüismo en América Latina », 22/10/2024
- [Contribution](#) à l'atelier *La diversité culturelle et linguistique à l'ère du numérique et des technologies émergentes*, 18/6/2024, New York, Nations Unies.
- [Le français dans un \(commerce@\) Internet de plus en plus multilingue... quoique méinformé](#), OPALE 2023, Québec, 17/10/23
- Projeto Português em Internet, [CILPE2023](#), »LÍNGUAS, COMUNICAÇÃO, EDUCAÇÃO INTERCULTURAL E DIVERSIDADE », Eje 3 – Sesión 5 – Lenguas y espacio digital, Asuncion, 24/5/2023
- « Comment ChatGPT traite le multilinguisme : entre émerveillements et hallucinations », Table Ronde « *Intelligence Artificielle (IA), langues, traduction automatique et représentation des connaissances* » dans la Journée d'études en communication internationale et interculturelle sur le thème : « *Regards croisés sur la Communication internationale et interculturelle à l'heure de la renégociation des pouvoirs* », Université du Québec à Montréal, 28 avril 2023.
- « Internet post 2020 : anglais langue universelle ou bien triomphe du multilinguisme ? », introduction à la [Table Ronde La diversité linguistique à l'heure du numérique](#), OIF-Paris, 5 avril 2023
- [Projeto Presença do Português na Internet](#) em XXIII ENCONTRO DA REALP: Ciências da Sustentabilidade em Língua Portuguesa, Campus do Instituto Politécnico de Tomar, Sessão 5: Recursos digitais e Ensino em Rede em Língua Portuguesa. 12/10/2022

- «Una historia breve de la observación de la presencia de las lenguas en la Internet», presentado en la sección TESTIMONIO de [SHIALC2022](#), 5-9 septiembre 2022, Sao Paulo, Brasil
- «Resource: Indicators on the Presence of Languages in Internet », [SIGUL 2022](#), a post-Conference Workshop of LREC 2022, Marseille, 24-25 June 2022
- [Linguapax Review #9](#) Language Technologies and Language Diversity Presentation, Zoom, 9/3/2022
- “[The Multilingual Internet as A Geopolitical Territory](#)”, Curso em Disciplina Políticas Linguísticas Regionais A disciplina é uma ação da [Cátedra UNESCO em Políticas Linguísticas para o Multilinguismo](#) e ofertada pelo Programa de Pós-graduação em Linguística da Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC), Brasil, em parceria com a Universidade Pompeu Fabra (UPF), Barcelona, Espanha. 23/02/2022
- [Part 1: English on the Web: the end of a myth? Part 2: the language globalization of the Net is on the way...](#)«, in [Emerging Technologies and Changing Dynamics of Information \[ETCDI\]](#), organized by ICEIE, CDLTR, University of +Hyderabad, IEN4A, Future Africa, University of Pretoria, Russian National IFAP Committee, Interregional Library Cooperation Centre, ICIE, IIRS, UNESCO Chair on Language Policies for Multilingualism, Federal University of Santa Catarina under the auspices of UNESCO/IFAP, September 7-9, 2021

CANAL YOUTUBE

Le canal <https://www.youtube.com/channel/UCKVxSTCKCdz5z5vbY5nDKAg> offre 21 vidéos publiques.

- [Inventory and comparisons of all methods for the measure of languages online and implications on Internet's lingua franca](#), LT4ALL2025 - UNESCO- 2/2025 (10mn)
- [Inventaire et comparaisons des méthodes de mesure des langues en ligne et implications pour la lingua franca de l'Internet](#) LT4ALL2025 - UNESCO- 2/2025 (10mn)
- [Indicateurs de la présence en ligne des langues africaines \(L1>1M\)](#) , Conférence des langues africaines - 2/2025 (20mn)
- [Indicators of on-line presence of African languages \(L1>1M\)](#) , African Languages Conference - 2/2025 (20mn)
- [Presentación del curso GELPI \(Geopolítica de la Internet multilingüe\)](#), 20mn., 12/2024
- [Una historia de la Internet bajo la perspectiva lingüística \(1970-2005\)](#), 20mn, 10/2024
- [Una historia de la Internet bajo la perspectiva lingüística \(2005-2030\)](#), 16mn, 10/2024
- [Atelier de discussion sur La diversité culturelle et linguistique à l'ère du numérique et des technologies émergentes.](#), 11mn, ONU - New York, 6/2024
- [ICV2024 : IA ET MULTILINGUISME : ENTRE RÊVE ET CAUCHEMAR](#), 10mn, 3/2024
- [Le français dans un \(commerce@\)Internet de plus en plus multilingue... quoique mésinformé](#), 15mn., Colloque OPALE, Québec, 10/2023
- [ChatGPT et le Multilinguisme](#) - 12mn, 4/2023
- [Internet : anglais lingua franca ou multilinguisme? Version complète](#) - 20mn, TABLE RONDE OIF "La diversité linguistique à l'heure du numérique", Paris, 4/2023
- [Internet : anglais lingua franca ou multilinguisme? Version courte](#) - 10mn, TABLE RONDE OIF "La diversité linguistique à l'heure du numérique", Paris, 4/2023
- [RockInternetBlues](#), 11mn, Genève, 3/2023

- [The methodology for indicators of languages@Internet](#) - 40mn, 10/2022
- [La méthodologie pour les indicateurs de langues@Internet](#) - 35mn, 10/2022
- [Languages@Internet](#) - 18mn, LREC/SIGUL2022, Marseille, 9/2022
- [Historia Observación Lenguas@Internet](#) - 12mn, SHIALC, Valparaiso, 10/2022
- [Alfabetización informacional vs. Inteligencia Artificial](#) - 12mn, IX Seminario Hispano-Brasileño de Investigación en Información, Documentación y Sociedad, 10/2020

BLOG

Vingt-cinq entrées ont été réalisées depuis la création du site en janvier 2024. En dehors de l'annonce des publications ou conférences mentionnées et des résultats biannuels du modèle de mesure des langues dans l'Internet, les entrées concernent :

- Nouvelle section dans « autres projets » : études sur le multilinguisme de la Toile
- Un cadeau à la diversité pour commencer l'année 2025
- La (quatrième) dimension numérique de l'annuaire 2024 de l'Institut Cervantes « L'espagnol dans le monde ».
- GoogleTraduction s'étend à 244 langues mais introduit une question controversée avec le portugais
- Nouvelle page : Anglais@Web
- Iván Guzmán de Rojas et la langue aymara
- DISPARITION D'ADAMA SAMASSEKOU
- LE SITE « OBDILCI.ORG » REÇOIT LE PRIX WEB GURU
- Nouvelle page : projets pré-historiques

22 entrées du blog ont également été créées pour des événements antérieurs à la création du site.

RESEAUX SOCIAUX

Chaque entrée de blog est annoncée dans LinkedIn et certaines dans X également. Les annonces dans LinkedIn produisent en moyenne 400 impressions, ce nombre variant entre 200 et 2300, selon la langue utilisée et le thème exposé, une moyenne de 8 « j'aime », 4 commentaires et 3 renvois. La plus forte performance étant pour l'annonce du nouveau site web avec 2333 impressions, 30 j'aime, 11 commentaires et 6 renvois.

CITATION DANS DES MEDIAS

Depuis 2021, les citations suivantes concernant OBDILCI sont apparues dans divers médias de langues et pays différents.

2024 – PUBLICO.PT : <https://www.publico.pt/2024/10/25/opiniaio/opiniaio/afirmacao-lingua-portuguesa-internet-2109376>

2024 – DIGWATCH : <https://dig.watch/newsletters/dw-monthly/numero-91-de-la-lettre-dinformation-digital-watch-juillet-2024>

2024 – METAINFO : <https://metainfos.com/2024/07/06/francophonie-etat-des-lieux/>

2024 – 中文互联网内容真的正在衰退吗? (Est-ce que les contenus en chinois sont réellement en déclin ?) : <https://www.shkp.org.cn/articles/2024/06/wx483444.html> Publié

initialement dans “Intellectual”, une plateforme chinoise de média scientifique, cet article a été reproduit dans une dizaine de journaux chinois.

2024 – Desinformante : <https://desinformante.com.br/redes-sociais-democracias-ingles>

2023 – El Trapezio : https://eltrapezio.eu/es/espanol/o-portugues-nas-redes-sociais-dores-e-delicias_40962.html

2023 – Expressodasilhas Cabo Verde : <https://expressodasilhas.cv/opinioao/2023/10/02/a-brecha-digital-e-a-governacao-da-internet/87925>

2023 – Les-News.fr : <https://www.erudit.org/en/journals/mi/1900-v1-n1-mi06769/1086414ar/>

2023 – VRAL Tech Wire : <https://wraltechwire.com/2023/07/21/balancing-best-worst-of-a-world-with-ai-imagining-the-internet-report-cites-dangers-benefits/>

2023 – African Business : <https://african.business/2023/06/technology-information/amharic-converter-tool-extends-internet-accessibility-for-ethiopians>

2023 – OEI/CILPE23 : <https://twitter.com/EspacioOEI/status/1661432618339164166>

2022 – Diário de Notícias : <https://www.dn.pt/opinioao/dicionario-da-lingua-portuguesa-medieval-15393787.html/>

2022 – Le Devoir : <https://www.ledevoir.com/societe/686892/nous-sommes-321-millions-de-francophones-dans-le-monde>

2022 – Le Devoir :

https://www.ledevoir.com/documents/cahier_special/pdf/ca28330ec9dd30d1eb66878cfe5d930f0166df24.pdf

2022 – Radio Canada : <https://ici.radio-canada.ca/ohdio/premiere/emissions/dans-la-mosaïque/segments/entrevue/415666/place-francais-sur-internet>

2022 – L’Actualité : <https://lactualite.com/societe/non-langlais-ne-represente-pas-50-du-web/>

2022 – The Limited Times : <https://newsrnd.com/news/2022-06-10-don-t-say-streamer—say-joueur-en-direct—the-battle-for-the-language-of-the-future-begins.BJxXU1PxKq.html>

2022 – RFI : <https://www.rfi.fr/fr/monde/20221117-plus-de-60-de-ceux-qui-utilisent-le-français-au-quotidien-se-trouvent-en-afrique>

2022 – LINFODROME : <https://www.linfodrome.com/high-tech/81210-cyberespace-top-quatre-des-langues-les-plus-utilisees-en-ligne>

2022 – Vatican News : <https://www.vaticannews.va/fr/monde/news/2022-11/sommet-francophonie-francais-defi-internet.html>

2022 – Sommet de la Francophonie :

<https://tanikomadagascar.wordpress.com/2022/11/20/sommet-de-la-francophonie-le-francais-face-au-defi-dinternet/>

2022 – TV5 Monde : <https://information.tv5monde.com/info/sommet-de-la-francophonie-ou-en-est-l-usage-du-francais-dans-le-monde-478598>

2022 – Actual News Magazine : <https://actualnewsmagazine.com/english/we-are-321-million-french-speakers-in-the-world-according-to-the-latest-olf-report/>

2022 – Les français.Press : <https://lesfrancais.press/sommet-de-la-francophonie-djerba-2022/>

2022 – Diário de Notícias : <https://www.dn.pt/opinioao/como-e-hoje-a-presenca-da-lingua-portuguesa-na-internet-15370680.html>

2022 – Plataforma Media : <https://www.plataformamedia.com/en/2022/11/25/how-is-the-presence-of-the-portuguese-language-on-the-internet-today/>

2022 – News Alain : <https://fr.al-ain.com/article/francophonie-quotidien-afrique>

2022 – El País – Babelia : <https://elpais.com/babelia/2022-06-10/no-diga-streamer-diga-joueur-en-direct-comienza-la-batalla-por-la-lengua-del-futuro.html>

2021:- RABBLE Canada : rabble.ca/human-rights/language-diversity-and-the-internet/

CITATIONS DANS DES BLOGS

Depuis 2021, les citations suivantes concernant OBDILCI sont apparues dans divers blogs de langues et pays différents.

- 2025- [Entrevista a D. Pimienta sobre el tema “geopolítica del multilinguismo en el mundo digital”](#) en la plataforma de la Cátedra UNESCO en Políticas Lingüísticas para el Multilinguismo (UCLPM),1/ 2025
- 2025- [Esperanto France](#)
- 2024- [Che lingue parla il tuo sito?](#)
- 2024- [Affirmation of the Portuguese language on the internet](#) in FFCN/Foundation for Science and Technology of Portugal
- 2024- [Futuro da linguagem](#) in Revista FCW Cultura Científica
- 2024- [ONU : Les délégations francophones, hispanophones et lusophones appellent à ancrer le Pacte numérique mondial dans la diversité culturelle et linguistique](#)
- 2024- [Contribution to Elon University Report « The Impact of AI By 2040»](#)
- 2024- L' [Observatoire européen du multilinguisme](#) fait l'éloge de notre travail dans une [publication](#).
- 2023- [Carta de España online del Ministerio de inclusión, seguridad social y migración.](#)
- 2023- [The Best / Worst of Digital Future 2035](#) Imagining the Internet, Elon University
- 2023- [Troisième lecture du projet de loi C-1 sur la diffusion des contenus en ligne](#), Groupe sénatorial les Progressistes (Canada)
- 2023- [Come l'Intelligenza Artificiale cambierà la nostra vita](#) , Massa Critica
- 2023- [PLURILINGUISME, MÉDIAS ET NTIC](#), Observatoire européen du multilinguisme
- 2023- [Table Ronde La diversité linguistique à l'heure du numérique](#), OIF
- 2023- [As AI Spreads, Experts Predict the Best and Worst Changes in Digital Life by 2035](#), PEW Research Center report
- 2023- [Imminent Report- Collective Intelligence Is Found in Cultural and Linguistic Diversity](#), SLATOR, Language Industry Intelligence
- 2023- [Concluye CILPE 2023 haciendo un llamado a apostar por el lenguaje claro y fomentar la producción de contenidos web en español y portugués](#), OEI
- 2023- [Une francophonie en évolution profonde \(Mappamundi\)](#), Yves Montenay Blog d'Histoire, Culture, Economie et Géopolitique
- 2023- [‘A presença dos países de língua portuguesa na Internet. Um recurso estratégico de desenvolvimento das sociedades’](#), Ciberdúvidas da Língua Portuguesa
- 2022- [Francophonie Summit- French facing the challenge of the Internet](#), Institution Louissette-Marie Arnaud
- 2022- [Les acteurs du plurilinguisme - Ressources pour le plurilinguisme](#), Observatoire européen du multilinguisme
- 2022- [Francophonie, état des lieux](#), Yves Montenay Blog d'Histoire, Culture, Economie et Géopolitique
- 2021- [Language Diversity and the Internet](#) Centre for Communication Rights
- 2021- [Language diversity and the Internet](#), WACC
- 2021- [HOW DIGITAL INCLUSION CAN IMPROVE PEOPLE'S LIVES AND PROMOTE SUSTAINABLE DEVELOPMENT](#), International Labor Organization

CITATIONS DANS DES PUBLICATIONS SCIENTIFIQUES

Depuis 2021, les citations suivantes concernant OBDILCI ou ses publications scientifiques sont apparues dans diverses publications scientifiques de langues et pays différents.

2024- [Intelligence artificielle et diversité linguistique – Quelle gestion équitable pour la garantie des droits linguistiques ?](#)

2024- [Rapport d'information du sénat français sur la situation de la francophonie](#)

2024- [L'IA au service du marketing](#)

2024 - [Will we run out of data? Limits of LLM scaling based on human-generated data](#)

2024- [Multilingual Language Models- Analysis and Algorithms](#)

2024- [Cross-lingual Information Extraction for the Assessment and Prevention of Adverse Drug Reactions](#)

2024- [L'apport de la mise en œuvre de la Convention de l'UNESCO de 2005 dans l'environnement numérique à la transmission intra et intergénérationnelle des langues](#)

2024- [Rapport au Parlement sur la langue française 2024 \(page 79\)](#)

2023- [Los futuros del español. Horizonte de una lengua internacional](#)

2023- [Contribution de la francophonie au pacte numérique mondial](#)

2023- [Rapport d'information n°1623 de l'Assemblée Nationale française](#)

2023- [De quoi la francophonie est elle le nom ?](#)

2023- [Sémiotique des *textsapes* - quelle contribution du *textscape* linguistique à la mise en scène des langues dans un corpus de sites web ?](#)

2022- [Diversité linguistique et Convention sur la diversité des expressions culturelles](#)

2022- [European Language Equality \(ELE\) – Report on the French Language](#)

2022- [Un Marc sociolingüístic igualitari per a la llengua catalana](#)

2022- [Tracer la fragmentation numérique au niveau de l'utilisateur - la génération Y et la génération Z dans une perspective européenne](#)

2022- [La irrupción de los traductores neuronales en sistemas de actividad lingüística reglada- Distorsiones, conflictos e innovaciones](#)

2021- [Towards Language Sensitivity and Diversity in the Digital Humanities](#)

2021- [THE DIGITAL DIVIDE IN THE TROPICS](#), James Cook University

CITATIONS DANS WIKIPEDIA

- <https://en.wikipedia.org/wiki/FUNREDES>
- <https://es.wikipedia.org/wiki/FUNREDES>
- <https://fr.wikipedia.org/wiki/FUNREDES>
- https://en.wikipedia.org/wiki/Language_observatory
- https://en.wikipedia.org/wiki/Languages_used_on_the_Internet
- https://es.wikipedia.org/wiki/Anexo:Idiomas_en_Internet
- https://fr.wikipedia.org/wiki/Internet_dans_le_monde
- https://fr.wikipedia.org/wiki/Utilisation_d'Internet
- https://fr.wikipedia.org/wiki/Diversité_linguistique
- https://fr.wikipedia.org/wiki/Wikipédia_en_galicien
- <https://fr.wikipedia.org/wiki/Futunien>
- <https://fr.wikipedia.org/wiki/Burgondan>
- <https://fr.wikipedia.org/wiki/Langue>
- <https://fr.wikipedia.org/wiki/Traduction>

DECOUVRABILITE DE OBDILCI

En décembre 2024, sans qu'une transition progressive ait été remarquée, les résultats de recherche de mots-clefs changent subitement, en hausse spectaculaire, avec la même concordance dans tous les moteurs de recherche et les langues de recherche. De nombreux résultats propulsent les pages d'OBDILCI ou des pages se référant directement à OBDILCI

dans les dix premières positions des moteurs de recherche testés (google, bing, qwant, swiscows, ...). Visiblement quelque chose s'est passé en termes d'association sémantique entre OBDILCI et ces mots-clefs dans les algorithmes de tous les moteurs de recherche.

La vérité oblige à dire que nous n'espérons pas obtenir de tels résultats, aussi impressionnants et aussi vite (en 10 mois). La stratégie que nous appellerons du **faisceau convergent d'actions centrées sur un nombre limité de mots-clefs** a porté ses fruits, bien au-dessus de nos attentes et beaucoup plus rapidement que prévu.

Les chiffres ci-dessous sont ceux du rang dans les résultats de recherche de pages Web en relation avec OBDILCI (page du site, article scientifique, page citant une page du site, comme par exemple l'article Wikipedia sur les langues dans l'Internet³ qui cite abondamment OBDILCI). Les mêmes recherches ont été partiellement testées de nouveau en mars 2025 pour vérifier s'il s'agissait d'un phénomène transitoire et ont confirmé en moyenne les mêmes résultats.

MOT CLEF	GOOGLE	BING	GOOGLE FR	GOOGLE ES
Indicators languages internet	1 > 10	1 > 10	1 > 10	1 > 7
Web contents per language	1 2 4 6 7	1 4 5 7 8 9 10	« Feature »	1 2 5
language repartition in the web	1 7	4		
languages presence online	1 7	2 4 6 10		
linguistic diversity in the Internet	1 2 5 8 10	1 2 4 5 6 7 8	1 2 3 5 10	1 2 5
linguistic diversity in the Internet	1 2 5 8 10	1 2 4 5 6 7 8	1 2 3 5 10	1 2 5
Languages online observatory	2 5 6			
Proportion of languages online	2 3 9			
languages internet observatory	1 2 4 6 7 9			
languages web observatory	2 3 9			
W3Techs bias	1 2 4 7 10	1 2 4 5 6 8 9	1 2 5 6 8 10	2 4 6 8 10

Des tests avec les moteurs basés sur IA (perplexity, deepseek, claude, glok...) confirment, voire amplifient, cette tendance.

Par curiosité, des tests ont été fait pour vérifier l'impact personnel de la force relationnel des mots clefs thématiques utilisés. Recherche : Pimienta mot-clef thématique (sachant que « pimienta », le nom de famille de l'auteur, signifie poivre en espagnol, un mot qui possède un poids thématique très fort hors champ). Ces résultats, qui ne faisaient pas partie des objectifs, sont étonnants et montre une sorte de contagion de la force associative de OBDILCI vers le nom de la personne qui est responsable de la plupart des articles scientifiques et de OBDILCI.

Recherche pimienta + mot-clef avec Google

Indicators : 1 > 12

Language : 1 3 4 6 7 9 10

Internet : 1 4 6 10

Web : 11

³ https://fr.wikipedia.org/wiki/Utilisation_d%27Internet

Web contents : 1 > 14
W3Techs : 1 > 50
Metrics : 5 8 11 13
Bias : 3 4

Des recherches ont été également réalisées avec des mots-clefs fortement connexes des activités de OBDILCI ou de ses publications :

Cybergeography : 9
Cybvergeography languages : 1 > 10 sauf 7
Cyberglobalization : 3
Cyberglobalization index : 1 > 5
Paradigmatic divide: 1 2 4 5 7

Il doit rester clair que les résultats précis changent, selon le jour de la recherche, mais la permanence de l'effet général se maintient dans le temps ce qui permet de conclure au succès de la stratégie et à une forme relative de pérennisation des effets obtenus. Restera à vérifier sur des périodes plus longues la rémanence des effets obtenus. Il est clair que cette stratégie ne doit pas rester une action ponctuelle mais mérite d'être entretenue.

RESUME QUANTITATIF

En termes de délai, l'effort a été initié en début d'année 2024 et ses effets positifs, sur le rang des résultats de recherche par mots-clefs, sont apparus subitement en fin d'année 2024, donc environ 10 mois après le début.

- Un site web de qualité d'une cinquantaine de pages en 4 langues, à un coût de 5 300 euros, sans compter le temps consacré par le responsable d'OBDILCI (un à deux mois de travail)
- Une publication de vulgarisation scientifique à un coût de 3 000 euros, dont 700 pour les traductions dans 3 langues, avec un effet de diffusion de l'ordre de 180 000 vues.
- La publication, depuis 2021, de 24 articles, dont 7 dans des revues à comité de lecture avec un coût d'ouverture de 3 000 euros qui concerne deux d'entre elles.
- La participation, depuis 2021, dans un peu moins de 20 conférences, 9 d'entre elles en déplacement, le reste à distance.
- Un canal YouTube reproduisant 21 vidéos de conférences.
- 25 entrées de blog annoncées dans LinkedIn pour un total de l'ordre d'environ 10 000 impressions.
- Une couverture médiatique mondiale de 30 articles de presse dans une douzaine de pays, depuis 2021.
- 23 citations dans des articles scientifiques depuis 2021
- 21 citations dans des blogs depuis 2021
- 15 citations dans Wikipedia

Aucune des mentions faites précédemment ne peut justifier à elle seule les effets obtenus. C'est la combinaison convergente des 10 éléments précités dans des quantités suffisantes qui a pu produire un effet de seuil pour provoquer cette influence sur les algorithmes de rang des moteurs de recherche. Les 3 derniers éléments ne sont pas maîtrisables, mais il est probable

qu'ils soient eux-mêmes, dans une large mesure, un effet des 7 premier éléments, le tout produisant un effet de cercle vertueux qui expliquerait la soudaineté du changement.

IMPACT SUR LE TRAFFIC DU SITE

Le site obdilci.org recevait, en 2023, avant la réalisation du nouveau site web et de la stratégie de découvrabilité, le très modeste trafic de 430 visites par mois pour 1200 pages. Après l'installation du nouveau site, en janvier 2024, le trafic est passé à une moyenne de 2 000 visites pour 22 000 pages en moyenne, avec une croissance continue. En 2025, après le succès de découvrabilité, pour les 3 premiers mois, la croissance semble s'accélérer, au-dessus de 6 000 visites et 30 000 pages, mais il est encore trop tôt pour mesurer cet impact qui découle logiquement de l'augmentation du trafic renvoyé par les moteurs de recherche.

CONCLUSIONS

Ce texte ne participe pas de la stratégie décrite, il a été rédigé pour montrer qu'une stratégie gagnante de découvrabilité peut être réalisée sans faire appel aux officines payantes de SEO (Search engine Optimisation). Cette réussite a été obtenue en déployant une série d'actions de visibilité, convergentes autour d'un nombre limité de mots-clés. La description précise de la réalisation de cette approche peut fournir des indications, tant qualitatives que quantitatives, pour adapter cette méthode au cas particulier d'une autre situation, dans le domaine scientifique ou culturel, les deux secteurs auxquels la francophonie institutionnelle accorde la priorité dans la thématique de la découvrabilité.

REFERENCE

Pimienta D., 2024, « [Est-il vrai que plus de la moitié des contenus Web est en anglais ? Si le multilinguisme du web était sérieusement pris en compte, alors non !](https://doi.org/10.30564/fls.v6i5.7144) », Version anglaise publiée dans Forum of Linguistic Studies, Vol. 6, Iss. 5 (11/2024) - <https://doi.org/10.30564/fls.v6i5.7144>